

DVC 541B + 540A (M288). *Editio minor* JM Carbon et É. Lhôte, ericlhote@hotmail.fr, Kingston (Canada)-Paris le 18/10/2024.

Datation : ca 450-425. Alphabet corinthien, cf. *LOD* p. 331 : *iota* droit, et non brisé. *Upsilon* de forme V, plus récent que Y. *Chi* de forme +, non X. Aspiration de forme H, non en H fermé. *Sigma* à trois branches, non *san*. *Mu* nettement dissymétrique.

(541B)

Ἄρταμι[ν]
ἐ τύχοιμ[ί κα]
ἵσσαμένα ;

(540A)

Ἄρ(ταμιν)

Ἄρταμι[ν] Lhôte : Ἄρτάμι[πι] DVC
Ἄρ(ταμιν) Lhôte : Ἄρ(τάμιτι) DVC AP *lamina*

– Réussirais-je en érigeant une statue d'Artémis ?

– intitulé reprenant, sous forme abrégée, le premier mot de la question.

Une inscription de Lissos de Crète, de la haute époque hellénistique, présente une forme d'aoriste exactement parallèle à celle de notre texte : *SEG* 28, 750 Θυμίλος ἴσσατο τόνδ' Ἀσκληπιὸν ἐνθάδε πρῶτος / Θαρσύτας δ' νιὸς τόνδ' ἀνέθηκε θεῷ. Cf. aussi *IG* IX 1, 704 (Corcyre, VIe/Ve s. av.) Μῦς με hí(σ)σατο ; *IG* IV 569 (Argos) Ἐπιτελίδε[σσι] Δαρ[ι]κὶς ἴσσατο [κ]αὶ Λυσικράτεια. Dans ce dernier cas, le datif n'est pas en contradiction avec les accusatifs qu'on a vus : il suffit de comprendre « *D. et L. ont érigé* (vel simile) (*ceci*) *en l'honneur des Épitélides* ». Le complément d'objet serait sous-entendu, comme il l'est souvent dans la formule ὃ δεῖνα ἀνέθηκε. *Épitélides* serait un surnom rare des Eumédides.

ἴσσατο « elle a assis, elle a érigé » est l'aoriste moyen correspondant à ἤζω. Selon toute vraisemblance, il s'agit donc, dans 541B, de l'érection, par une femme, d'une statue d'Artémis, et, dans l'inscription de Lissos, de l'érection d'une statue d'Asklèpios. ἤζω repose sur la racine *sed- « asseoir », mais il n'y a pas de contradiction avec l'idée d'érection, car une statue repose sur une base.